

だいすけ

<https://www.instagram.com/daisuke23888/>

<https://s3b.astro.ncu.edu.tw/sjlp/>

2024 年 10 月 29 日

科學日文聽力練習 推敲結果

— Session 66 —

<https://meet.google.com/wja-vwur-xdc>

＞ 推敲前

- ≫ しかし、量子コンピュータは電子や原子の特性を生かして計算を行うため、桁違い演算能力を持っています。

＞ 推敲後

- ≫ それに対して、量子コンピュータは電子や原子の特性を生かして計算を行うため、桁違い演算能力を持っています。

＞ 解説

- ≫ 「しかし」は逆説の接続詞です。直前の文と対立する内容の文を書くときに使います。従来型のコンピューターと量子コンピューターについて書くのであれば、それは「並列」として扱うのが良いと思います。

＞ 推敲前

≫ サケは生まれた川の味を記憶し、それを手がかりに故郷に戻って産卵します。

＞ 推敲後

≫ サケは生まれた川の **匂い** を記憶し、それを手がかりに故郷に戻って産卵します。

＞ 解説

≫

➤ 推敲前

➤➤ この発見は免疫系の病気や、がん治療にも役立ちます。

➤ 推敲後

➤➤ この発見は免疫系の病気やがん治療に役立ちます。

➤ 解説

➤➤ または、「この発見は免疫系の病気に対してははもちろん、がん治療にも役立ちます。」。

＞ 推敲前

- ≫ 量子コンピューターは、「1」と「0」を同時に扱える重ね合わせの性質を利用し、普通のコンピューターよりもはるかに速く計算できる。

＞ 推敲後

- ≫ 量子コンピューターは、「1」と「0」を同時に扱える重ね合わせの性質を利用し、普通のコンピューターよりもはるかに速く計算できます。

＞ 解説

- ≫ 前の文が、「です」で終わっているので、全ての文で「です」、「ます」を使いましょう。

＞ 推敲前

≫ ただし、動かすためには極めて低い温度が必要で、大きな冷凍装置が使われている。

＞ 推敲後

≫ ただし、量子コンピューターを動かすためには極めて低い温度が必要で、大きな冷凍装置が使われています。

＞ 解説

≫

＞ 推敲前

- ≫ そのため、アメリカや中国など世界各国が開発競争を進めている。

＞ 推敲後

- ≫ そのため、アメリカや中国など世界各国が開発を進めています。

＞ 解説

- ≫ または、「そのため、アメリカや中国など世界各国が開発を競っています。」。

＞ 推敲前

≫ これはサケがどうやって生まれた川を戻るについての記事。

＞ 推敲後

≫ これはサケがどうやって生まれた川に戻るのかということについての記事です。

＞ 解説

≫

＞ 推敲前

≫ 帰る仕組みには、太陽や地磁気を利用する説、回遊経路を覚えて戻る説などがあります。

＞ 推敲後

≫ 生まれた川に 帰る仕組みに ついて は、太陽や地磁気を利用する説、回遊経路を覚えて戻る説などがあります。

＞ 解説

≫

＞ 推敲前

- ≫ ノーベル生理学・医学賞を受賞した大阪大学の坂口志文教授は、免疫の働きを抑える「制御性Ｔ細胞」を発見した。

＞ 推敲後

- ≫ ノーベル生理学・医学賞を受賞した大阪大学の坂口志文教授は、免疫の働きを抑える「制御性Ｔ細胞」を **発見しました**。

＞ 解説

- ≫ 前の文が、「です」で終わっているなので、全ての文で「です」、「ます」を使いましょう。

＞ 推敲前

≫ 研究は一時期認められなかったが、信念を持って続け、世界から評価された。

＞ 推敲後

≫ 研究は一時期認められませんでしたでしたが、信念を持って続け、世界から評価されました。

＞ 解説

≫

＞ 推敲前

- ≫ 「制御性Ｔ細胞」は自己免疫疾患やがん治療にも役立つ可能性があり、坂口教授は基礎研究への支援の大切さを訴えている。

＞ 推敲後

- ≫ 「制御性Ｔ細胞」は自己免疫疾患やがん治療にも役立つ可能性があり、坂口教授は基礎研究への支援の大切さを訴えています。

＞ 解説

≫

＞ 推敲前

≫ 今のコンピューターは、電気の流れをオンとオフで操作し、「1」と「0」で計算します。

＞ 推敲後

≫ 今のコンピューターは、電気の流れを操作し、オンに対応する「1」とオフに対応する「0」を使って計算します。

＞ 解説

≫

＞ 推敲前

≫ 量子は電子や原子などの小さな物質を利用しますが、とても低い温度が必要があり、大きな冷凍機が使われます。

＞ 推敲後

≫ 量子は電子や原子などの小さな物質 **のことで**すが、とても低い温度が必要 **であり**、大きな冷凍機が使われます。

＞ 解説

≫

＞ 推敲前

- ≫ 世界中で開発を競って、アメリカや中国などが研究を続けています。

＞ 推敲後

- ≫ 世界中で 開発が競われていて、アメリカや中国などが研究を続けています。

＞ 解説

- ≫ または、「世界中が開発を競っていて、アメリカや中国などが研究を続けています。」。

＞ 推敲前

- ≫ 免疫が自分の体を攻撃しないしくみを研究し、自己免疫病などの治療に役立つ成果をあげました。

＞ 推敲後

- ≫ 免疫が自分の体を攻撃しないしくみを研究し、自己免疫疾患などの治療に役立つ成果をあげました。

＞ 解説

≫

＞ 推敲前

≫ 今ではがん治療にも応用が期待されています。

＞ 推敲後

≫ 今後はがん治療への応用も期待されています。

＞ 解説

≫